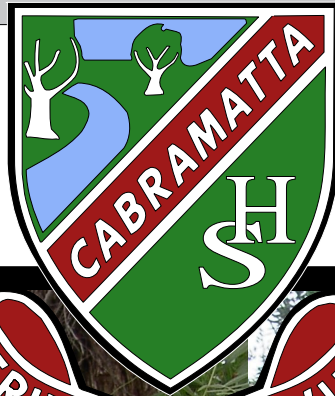


Cabra Matters!



A School Community Newsletter
Number 46

July, 2003

Term Dates 2003

Term III

Commences Monday 21st of July
Students resume Tuesday the 22nd of July
Chemistry Competition: Thursday, 24th July
Maths Competition: Tuesday, 29th July
Year 8 Gala Day: Thursday, 31st July
Regional Athletics: Wed. & Thurs., 6th/7th August
School Council: Wednesday, 13th August
Year 7 Gala Day: Thursday, 28th August
School Council: Wednesday, 10th September
Concludes Friday 26th of September

Term IV

Commences / students resume Monday 13th of October
School Council AGM: Wednesday, 12th November
Sports Presentation: Tuesday, 9th December
School Council: Wednesday, 10th December
Concludes Friday 19th of December

Cabra Matters!

CONTENTS

Term Dates – 2003	2
Principal's Message (English)	4
Principal's Message (Khmer)	5
Principal's Message (Vietnamese)	6
Principal's Message (Serbian)	7
Principal's Message (Chinese)	8
Cambodian Information	9
Stationery Shop	9
School Council (English)	10
School Council (Vietnamese)	11
School Council (Khmer)	12
School Council (Serbian)	13
School Council (Chinese)	14–15
Parkes Trip	16–17
Fashion Designers	18
Chinese Eisteddfod Successes	19
Maths Updates	20–27
Community Announcement	28–29
Supporters	30
Uniform Code	31
Caution	32
Competition Entry	32
Subject Contributions	33

The editor of CabraMatters, Mr S Gailey takes this opportunity to thank the following contributors of articles to this edition of the newsletter: Mrs A Gladouhos, Ms P Constantinidis, Ms B Godwin, Mr J Steinmetz, Mr R Kenny, Mrs C Paras, Mr D Metlic, Ms Mishra, Mrs S Mitchell, Mrs L Nguyen, Ms S Qi, Mrs S Saliba, Ms Anh Vuong

PRINCIPAL'S MESSAGE

An excellent promotion for our school was the launch of "Friends Through Film" on Thursday, 29th May, 2003. The film, opened by the Premier of NSW, Mr Bob Carr, highlighted the cultural exchange between students from our school and Davidson High School at Frenchs Forest. Apart from the cultural experience the students learnt the skills of filming, script writing, interviewing and editing. Not only should we recognise the efforts of our teachers, Ms Paras, Ms Schmidt and Ms Lam, but also the contribution of Ms Michelle Fahy (film producer and coordinator) and Ms Di Lee.

Another highlight of this term was the visit of Dr Paul Brock, Director Strategic Research, Department of Education and Training. Dr Brock, who suffers from the terminal illness Motor Neurone Disease, spoke to a school assembly of the challenges he faces in his life and how he copes. It is hoped that students will learn from Dr Brock's experiences to overcome the challenges that they face in their lives.

Recently twenty two of our students had a cultural exchange with students from Parkes High, a country school in NSW Central West. Students were able to visit the famous Parkes Radio Telescope, a large wheat storage depot and a farm. Thanks to Mr and Mrs Kenny, and Ms Godwin who supervised the students during their visit.

Congratulations to Ms Pacho on her appointment as Head Teacher HSIE. Also, congratulations to Ms Shchupak and Ms Duong (Special Education), Mr Rubelj (PDHPE) and Ms Corrigan (Administration) on their recent permanent appointments to Cabramatta High School.

Already planning has begun for the 2004 school year. Recently Year 6 students from the local primary schools visited our school before they made their selections for high school. All were impressed with the educational opportunities that our school provides.

Students in Year 6, Year 8 and Year 10 who wish to apply for Cabramatta High School Talented Student Scholarships over 2004 and 2005 should obtain their applications from their Year Adviser or myself. Year 6 students should return their application by the end of July, Year 8 and Year 10 students should return their application by the end

of October. The scholarships are worth \$300 per year and are sponsored by Cabramatta Rugby League Club.

A Parent/Teacher night for students in Years 11 and 12 was held on the 13th May. It was pleasing to see so many parents attending (80% of Year 12 and 76% of Year 11) to receive their child's report. Most took the opportunity to talk with their child's teachers. Another Parent/Teacher night for Years 7 to 10 will be held on Tuesday, 29th July. Parents who are unable to attend these Parent/Teacher nights should contact the school to arrange to collect their child's report. The school's 2002 Annual Report was presented at the school council meeting in June. The report highlighted the school's many achievements in the arts, sport, welfare and curriculum. As part of the ongoing review process the school evaluated what it does, and planned strategies for improvement. The Annual Report detailed the excellent progress made by students from the School Certificate to the Higher School Certificate. It celebrated the school's high student attendance rates and retention from Year 10 to Year 12, both being above the state average. The school reported on progress towards targets and indicated the targets for 2003 as:

- To increase student motivation and participation in school;
- To better meet the needs of gifted and talented students;
- To improve learning outcomes in speaking and listening; and
- To improve boys' learning outcomes, participation rate in school programs and attitudes towards school.

Every public school in the state completed an Annual Report, the Department of Education and Training undertook to post the report to all families.

A special thank you must go to our Term 2 Monday Parent English Class who have donated \$200 towards this "new" colourful CabraMatters publication.

G.C. Kidd

សាររបស់នាយកសាលា

កិត្តិយសដ៏ប្រសើរមួយដែលសាលាយើងបានទទួលកិត្តិយសនិកាសសម្ព័ន្ធទ្រព្រឹត្តិការណ៍យន្តឯកសារមួយដែលមានចំណងជើងថា "មិត្តភាពតាមរយៈថតកុន" ដែលបានប្រារព្ធឡើងនៅថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៣ ហើយដែលត្រូវបានសម្ព័ន្ធទ្រព្រឹត្តិការណ៍លោក Bob Carr រដ្ឋមន្ត្រីទី១ នៃរដ្ឋ NSW ។ កត្តាសំខាន់ក្នុងខ្សែភាពយន្តនោះគឺផ្នែកវប្បធម៌ដែលសាលាយើងនិងសាលាបឋមសិក្សា Davidson បានរៀនសូត្រពីគ្នា ។ ក្រៅពីបទពិសោធន៍ខាងវប្បធម៌សិស្សានុសិស្សបានសិក្សាខាងជំនាញការក្នុងការថតកុន ការសរសេររឿង ការសំភាសន៍ និងការកាត់សំរួល ។ ក្នុងនោះសូមទទួលស្គាល់នូវការប្រឹងប្រែងរបស់គ្រូយើង គឺ Ms Paras, Ms Schmidt & Ms Lam ហើយក្នុងនោះក៏មាន Ms Michelle Fahy (អ្នកផលិតភាពយន្តនិងអ្នកចំណាត់ការ) និង Ms Di Lee ដែលបានចំណាយពេលវេលា ។ គោលសំខាន់មួយទៀតដែលមាននៅក្នុងត្រីមាសទី២ គឺការអញ្ជើញរបស់ Dr Paul Brock ចាងហ្វាងផ្នែកសិក្សាស្រាវជ្រាវយុទ្ធសាស្ត្រនៃក្រសួងអប់រំនិងហ្វឹកហ្វឺន ។ បណ្ឌិតបានរងទទួលភាពពិការដោយសារជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមួយដែលបានបះពាល់ទៅលើកោសិកា ចលនានៃសសៃប្រសាទ ។ បណ្ឌិតបានរៀបរាប់ទៅកាន់សិស្ស អំពីកត្តាដែលគាត់ត្រូវរៀនធ្វើការអត់ធ្ងន់ប្រឈមមុខព្រះពុទ្ធទទួលក្នុងនាមជីវិតរបស់គាត់ ។ ការអញ្ជើញនោះ គឺសង្ឃឹមថាសិស្សានុសិស្សនឹងយកប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់បណ្ឌិតធ្វើជាគំរូ ហើយរៀនប្រឈមមុខតម្លៃនូវអ្វីដែលគេទទួលក្នុងនាមជីវិតរបស់គេ ។ ពេលថ្មីៗនេះសិស្ស២២នាក់បានចូលរួមក្នុងកម្មវិធីវប្បធម៌សិក្សាជាមួយសិស្សសាលា Park High ឯដងបទ ។ សិស្សបានធ្វើដំណើរទៅមើលមន្ទីរ Telescop ដ៏ធំមួយដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញ និងទៅមើលផ្នែកឃ្លាំងពេកសំខ្ញុំដ៏ធំមួយនៅតំបន់នោះដែរ សូមអរគុណលោក លោកស្រី Kenny និង អ្នកស្រី Godwin ដែលបានជួយដឹកនាំសិស្សក្នុងការធ្វើដំណើរនោះ ។ សូមអរគុណសរសើរទៅ Ms Pachon ដែលបានទទួលតំណែងនាយកគ្រូ HSIE ។ ទន្ទឹមនេះដែរសូមអរគុណទទួល Ms Shchupak & Ms Duong (ជំនួយសិក្សា) Mr Rubelj (PDHPE) និង Ms Corrigan (កិច្ចការការិយាល័យ) ជាបុគ្គលិកអចិន្ត្រៃយ៍ប្រចាំសាលា ។ គម្រោងសំរាប់ឆ្នាំ២០០៤ កំពុងត្រូវបានរៀបចំ ។ សិស្សថ្នាក់ ទី៦ បានធ្វើដំណើរមកមើលសាលាយើងមុនពេលគេត្រូវសម្រេចចិត្តក្នុងការចុះឈ្មោះចូលមធ្យមសិក្សា ។ សិស្សទាំងនោះមានការពេញចិត្តនូវកម្មវិធីសិក្សាផ្សេងៗដែលសាលាយើងមាន ។ សិស្សថ្នាក់ទី៦ ទី៨ ទី១០ ដែលចង់ដាក់ពាក្យសុំយកអាហាររូបករណ៍ (Talented Student Scholarships) ពីសាលាសំរាប់ឆ្នាំ ២០០៤ និង

២០០៥ ត្រូវទៅយកពាក្យសុំ ពីគ្រូ Year Advisor ។ សិស្សថ្នាក់ទី៦ ត្រូវត្រឡប់ពាក្យសុំឲ្យបានមុនចុងខែកក្កដា សិស្សថ្នាក់ទី៨ និងទី១០ ត្រូវត្រឡប់ពាក្យសុំឲ្យបានមុនចុងខែតុលា ។ អាហាររូបករណ៍នោះមានតម្លៃ ៣០០ដុល្លារដែលផ្តល់ឲ្យ ពីខាងកាប្រាមាតា Rugby League Club ។ នៅក្នុងអាត្រីមាតាបិតាជួបនិងគ្រូ សំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី១១ និងទី ១២ កាលពីថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភាកន្លងទៅ យើងខ្ញុំមានការពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំងដោយបានឃើញលោកអ្នកជាច្រើនបានអញ្ជើញ (៨០%ថ្នាក់ទី១២ និង៧៦% ថ្នាក់ទី១១) ទៅទទួលរបាយការណ៍របស់កូន ។ មាតាបិតាភាគច្រើនក៏បានជួបពិភាក្សាជាមួយគ្រូរបស់កូន ។ បន្ទាប់ពីនេះទៅ គឺនៅមានអាត្រីមាតាបិតានិងគ្រូសំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី៧ទៅទី១០ នៅថ្ងៃអង្គារទី ២៩ ខែកក្កដាខាងមុខ ។ មាតាបិតាដែលមិនអាចអញ្ជើញក្នុងរយៈពេលនោះបានសូមទាក់ទងទៅសាលាដើម្បីកំណត់ពេលទៅទទួលរបាយការណ៍កូន ។ របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំត្រូវបានជំរាបជូនក្នុងពេលប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាសាលានាខែមិថុនា ។ របាយការណ៍នោះបានបង្ហាញនូវជោគជ័យជាច្រើនដែលសាលាបានទទួលខាងផ្នែក សិល្បៈ កីឡា សុខុមាលភាព និងការសិស្សាផ្សេងៗ ។ ក្នុងករណី ការរីកចំរើនសាលាតែងតែធ្វើការប្តឹងថ្លៃដីពិនិត្យសារឡើងវិញនូវអ្វីដែលសាលាបានធ្វើ ដើម្បីគ្រោងយុទ្ធសាស្ត្រកការរីកចំរើនប្រសើរឡើងទៀត របាយការណ៍នោះក៏បានបង្ហាញផងដែរនូវការរីកចំរើនដ៏ប្រសើរដែលសិស្សបានបន្ត ពីមធ្យមសិក្សាប្រគល់ ទៅមធ្យមសិក្សាប្រគល់ ។ កត្តាដែលគួរឲ្យសរសើរគឺករណីវត្តមានខ្ពស់នៃការមករៀននិងការបន្តការសិក្សាពីថ្នាក់ទី១០ ទៅទី១២ ដែលត្រូវបាននៅក្នុងចំណាត់ថ្នាក់លើសពីរដ្ឋភាពក្នុងរដ្ឋទាំងមូល ។ របាយការណ៍នោះក៏បានបង្ហាញនូវតម្រូវការរីកចំរើនក្នុងឆ្នាំ២០០៣នេះ ខាងផ្នែក:

- > បង្កើននូវចំណង់និងការចូលរួមរបស់សិស្សក្នុងការសិក្សា
- > តម្រូវឲ្យត្រូវទៅតាមសេចក្តីត្រូវការរបស់សិស្សដែលមានបញ្ហានិង ថ្មីដៃខ្ពស់ ។
- > ធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវលទ្ធផលនៃការសិក្សាផ្នែកការនិយាយនិង ការស្តាប់ ។
- > ធ្វើឲ្យប្រសើរឡើង នៃការសិក្សារបស់សិស្សប្រសព្វ ដូចជា ការចូលរួមក្នុងកម្មវិធីសិក្សាផ្សេងៗ និងនិយាបទក្នុងការសិក្សា គ្រប់សាលារដ្ឋទាំងអស់បានធ្វើរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរួចហើយក្រសួងអប់រំនិង ហ្វឹកហ្វឺនក៏បានធ្វើទៅគ្រប់គ្រូសារទាំងអស់ ។ សូមថ្លែងអំណរគុណទៅដល់ក្រុម មាតាបិតានិងថ្នាក់រៀនអង់គ្លេស ដែលបានវិភាគទានជាច្រើន ២០០ដុល្លារ ក្នុងការបោះពុម្ពប្រតិបត្តិ ដែលមានពណ៌ដ៏ល្អនេះ ។

THƯ NGỎ HIỆU TRƯỞNG

Một sự kiện đã góp phần vinh danh trường ta là việc trình chiếu lần đầu cuốn phim "Kết Bạn qua Điện Ảnh" vào ngày thứ Năm 29/05/03. Cuốn phim, được khánh thành bởi Thủ Hiến Bob Carr, đã làm nổi bật việc giao lưu văn hóa giữa học sinh trường ta và trường Trung Học Davidson ở Frenchs Forest. Ngoài việc thu thập kinh nghiệm về văn hóa, các em còn học được kỹ năng quay phim, viết kịch bản, phỏng vấn và biên tập. Nhà trường xin cảm ơn nỗ lực của cô Paras, cô Schmidt và cô Lâm cũng như trân trọng sự đóng góp của cô Michelle Fahy (nhà sản xuất phim và điều hợp viên chương trình) và cô Lê Đài.

Một sự kiện quan trọng nữa trong học kỳ này là cuộc viếng thăm của Tiến sĩ Paul Brock, Giám Đốc Viện Nghiên Cứu Chiến Lược thuộc Bộ Giáo Dục và Đào Tạo. Tiến sĩ Brock, người mắc phải chứng bệnh hiểm nghèo bị liệt dây thần kinh vận động, đã nói chuyện với học sinh toàn trường về những thử thách mà ông đã phải chịu đựng và sự thích ứng của ông với hoàn cảnh nghiệt ngã. Hy vọng rằng các em học sinh sẽ học hỏi được từ kinh nghiệm của Tiến sĩ Brock để có thể vượt qua được những thử thách sẽ đến trong đời.

Vừa qua 22 học sinh trường ta đã tiến hành giao lưu văn hóa với học sinh trường trung học Parkes ở vùng nông thôn thuộc trung tâm miền Tây NSW. Các em đã đi thăm Đài Phát Thanh và Viễn Vọng Kính nổi tiếng của Parkes, một vựa chứa lúa mì rộng lớn và một nông trại. Nhà trường xin chân thành cảm ơn vợ chồng thầy Kenny và cô Godwin đã hướng dẫn các em trong chuyến đi này.

Xin chúc mừng cô Pacho vừa được bổ nhiệm làm Trưởng Khoa Xã Hội Loài Người và cô Shechupak, cô Dương (khoa Giáo Dục Đặc Biệt), thầy Rubelj (khoa Thể Dục Thể Thao) và cô Corrigan (bộ phận Hành Chánh) vừa được vào biên chế của trường.

Trường đã bắt đầu chuẩn bị cho năm học 2004. Vừa qua học sinh lớp 6 ở các trường tiểu học địa phương đã đến thăm trường ta trước khi chọn trường trung học cho mình. Tất cả các em đều có ấn tượng tốt với phương cách giáo dục của chúng ta.

Các em lớp 6, 8 và 10 nếu muốn xin trợ cấp học bổng cho hai năm 2004-2005 theo diện Tài Năng thì nên đến gặp giáo viên chủ nhiệm hay chính tôi để lấy mẫu đơn. Học sinh lớp 6 cần nộp đơn xin học bổng trước cuối tháng 7, còn các em lớp 8 và 10 nên nộp đơn

trước cuối tháng 10. Học bổng này trị giá 300 đô-la do câu lạc bộ CABRAMATTA RUGBY LEAGUE tài trợ.

Đêm gặp gỡ giữa phụ huynh và giáo viên đã được tổ chức vào ngày 13 tháng 5. Nhà trường rất vui mừng thấy đông đảo phụ huynh đến nhận thành tích biểu của con em mình (80% phụ huynh lớp 12 và 76% lớp 11). Đa số phụ huynh đều nhân dịp này đến nói chuyện với giáo viên của con mình. Một đêm gặp gỡ nữa với phụ huynh lớp 7-10 sẽ được tổ chức vào ngày thứ Ba 29/07. Phụ huynh nào không thể đến tham dự nên liên lạc với nhà trường để thu xếp nhận thành tích biểu của con em mình.

Bản báo cáo tổng kết năm 2002 đã được trình bày trong buổi họp Hội Đồng Nhà Trường vào tháng 6. Báo cáo đã nhấn mạnh đến nhiều thành tích của trường ta về nghệ thuật, thể thao, phúc lợi học sinh và chương trình giảng dạy. Một việc cần phải làm trong quá trình thanh tra đang được thực hiện là nhà trường phải tự đánh giá các hoạt động của mình và tìm biện pháp để nâng cao chất lượng. Bản báo cáo tổng kết đã trình bày rõ sự tiến bộ vượt bậc của học sinh trường ta trong kỳ thi Tốt Nghiệp Phổ Thông Trung Học năm vừa qua cũng như biểu dương việc trường ta ít có học sinh lớp 10-12 nghỉ học hay thôi học. Nhà trường cũng đã báo cáo về sự tiến bộ trong việc tiến gần đến việc đạt được các mục tiêu đã đề ra cho năm 2003 như sau:

- Gia tăng động cơ học tập và sự tham gia vào các sinh hoạt ở trường của học sinh;
- Đáp ứng tốt hơn nhu cầu của học sinh tài năng;
- Nâng cao kỹ năng nghe nói của học sinh; và
- Nâng cao thành quả học tập, mức độ tham gia sinh hoạt ở trường và thái độ đối với việc học của nam sinh.

Mọi trường công lập trong tiểu bang đều phải hoàn thành báo cáo tổng kết hàng năm, Bộ Giáo Dục và Đào Tạo chịu trách nhiệm gửi báo cáo này đến từng gia đình học sinh.

Nhà trường xin đặc biệt cảm ơn các phụ huynh của lớp học tiếng Anh vào mỗi thứ Hai trong học kỳ hai đã đóng góp 200 đô-la vào chi phí in hình màu lên tạp chí của trường (Cabramatters).

G.C.Kidd

ПОРУКА ДИРЕКТОРА

Као изванредна промоција наше школе послужила је премијера филма "Пријатељи кроз филм" у четвртак, 29. маја 2003. године. Филм, који је отворио премијер Новог Јужног Велса, Mr Bob Carr, нагласио је културну размену између ученика наше школе и Davidson High школе у French Forest-у. Поред културалног искуства ученици су стекли способности снимања, писања сценарија, интервјуисања и монтаже. Не само да требамо да признамо труд наставника Ms Paras, Ms Schmidt и Ms Lam него и велик допринос Ms Michelle Fahy (филмски продуцент и координатор) и Ms Di Lee.

Други врхунац овога тромесечја је била посета доктора Пола Брока (Paul Brock), директора за стратешко истраживање Завода за образовање и тренинг. Др Брок, који има болест живаца за кретање последњег стадија, говорио је на школском скупу о изазовима с којима се суочавао у свом животу и како их је савлађивао. Надамо се да ће ученици од искуства доктора Брока научити како да савладају изазове који су пред њима у животу.

Недавно су 22 наша ученика имала просветну размену са ученицима школе Parkes High, школом која се налази у централном делу западног Новог Јужног Велса. Ученицима је омогућено да посете чувени Parkes радио телескоп, једно велико складиште пшенице и једну фарму. Захваљујемо се господину и госпођи Кеплу као и госпођи Godwin која је надгледала ученике током посете.

Честитамо Ms Pacho и Ms Duong на именовану за главне наставнике за предмет HSIE. Такође, честитамо Ms Shchupak и Ms Duong (Специјално образовање), Mr Rubelj (PDHPE) и Ms Corrigan (администрација) на њиховом сталном запошљању у школи Cabramatta High.

Већ је започело планирање за 2004. школску годину. Недавно су ученици 6. разреда из локалних основних школа посетили нашу школу пре него што ће да направе свој избор средње школе. Сви су били импресионирани могућностима које ова школа пружа у образовању.

Ученици 6, 8. и 10. разреда који желе да се пријаве за школарину за талентоване ученике за 2004. и 2005. треба да узму формуларе од свога разредног саветника или од мене лично.

Ученици 6. разреда треба да врате своје захтеве до краја јула, а ученици 8. и 10. разреда треба да врате своје захтеве до краја октобра. Школарина има вредност 300 долара по једној години, а спонзор је Cabramatta Rugby League клуб.

Родитељски састанак за ученике 11. и 12. разреда је одржан 13. маја. Било је задовољство видети толико велики број родитеља (80% од 12. разреда и 76% од 11. разреда) који су дошли по извештаје о учењу (reports) за своју децу. Већина је искористила прилику да разговара с наставницима своје деце. Следећи родитељски састанак биће организован за 7, 8, 9. и 10. разред у уторак, 29. јула. Родитељи који нису у могућности да дођу на овај родитељски састанак треба да контактирају школу и да се договоре када могу да узму извештај о учењу свог детета.

Школски годишњи извештај за 2002. је представљен на састанку Школског савета у јуну. Извештај је показао многобројне успехе школе у уметности, спорту, подучавању и настави. Као део процеса ревизије школа је дала оцену онога шта је постигла и начин како да се то побољша.

Годишњи извештај је детаљно показао колико су ученици изванредно напредовали од школског сведочанства (након 10. разреда) до матурског сведочанства (након 12. разреда). Посебно су вредни подаци о редовном доласку ученика у школу и присуству настави од 10. до 12. разреда, које је више од државног просека. Школа је известила о напредовању према зацртаним циљевима и назначила као циљеве за 2003. годину следеће:

- Повећати мотивацију и учешће ученика у школи
- Више се бринути за потребе способних и талентованих ученика
- Побољшати резултате у причању и слушању
- Побољшати резултате дечака у учењу, учешће у школским програмима и односу према школи.

Свака јавна школа у држави је завршила годишњи извештај, а Завод за образовање и тренинг је преузео обавезу да извести породице.

Посебну захвалност упућујем родитељима који уче енглески понедељком у 2. тромесечју који су дали донацију у износу од 200 долара за "нову" публикацију CabraMatters у боји.

G.C. Kidd

校长致词

- 2003 年第二学期

在二零零三年五月二十九日我校发起“通过拍电影扩大友谊”这一活动。新南威尔上州长 Mr Bob Carr 揭开了电影的首映式帷幕，充分肯定了我们学校与座落在 Frenchs Forest 的 Davidson High School 中学之间所进行的文化交流活动。除了文化交流之外，学生们还学到了拍摄电影、写脚本、面试和剪辑等技巧。在此不仅对 Ms Paras, Ms Schmidt 和 Ms Lam 老师们所做的努力表示感谢，同时对 Ms Michelle Fahy (电影制作与协调) 和 Ms Di Lee 的贡献表示感谢。

这学期我校举行的另一重要活动是，教育与培训部策略研究会会长 Dr Paul Brock 对我校进行了访问。承受着运动神经症晚期之痛的 Dr Brock 在全校大会上对我校学生们谈了他是怎样面对生活的挑战和如何征服困难的。我希望学生们能籍 Dr Brock 的亲身经历得到鼓舞，勇敢地面对生活中出现的挑战。

祝贺 Ms Pacho 荣任历史地理人文环境系系主任。同时，祝贺 Ms Shchupak 和 Ms Duong (特别教育系)，Mr Rubelj (体育系)，和 Ms Corrigan (行政) 在卡拉玛打学校担任永久性职务。

学校已开始为 2004 年新学年做准备。在为升读中学做选择之前，当地小学的六年级学生来我校进行了参观。我校为学生们提供的优良教学机会给小学生们留下了深刻的印象。

六年级、八年级和十年级学生如果想申请卡拉玛打出类拔萃学生奖学金，可以向年级辅导员或我本人领取申请表。六年级学生需在七月底之前递交申请表，八年级和十年级学生需在十月底之前递交申请表。奖学金为每年 300 澳元，是由卡拉玛打橄榄球俱乐部资助的。

五月十三日学校举行了十一和十二年级学生家长/教师座谈夜活动，看到这么多家长 (十二年级 80% 和十一年级 76% 的家长) 前来领取子/女的学习成绩报告单，真是令人深感欣慰。许多家长都借此机会与子/女的任课老师谈了话。八年级、九年级和十年级学生家长/教师座谈夜活动将于七月二十九日星期二举行。家长若无法前来参加这一活动，应与学校联系以便领取子/女的成绩报告单。

学校 2002 年年度报告已在六月举行的学校理事会上得以宣读。报告总结了学校在艺术、体育、学生福利和课程方面所取得的成绩。做为一直在进行的考核项目，学校对所计划的策略进行考核，以求进一步提高。年度计划详细报告了学生在中学毕业会考和高中毕业会考中所取得的优异成绩。对我校学生的出勤率以及由十年级续读至十二年级的留校续读率表示祝贺，我校这两个百分率都位于全州平均百分率之上。学校报告了学校所设目标的进程情况，还说明了 2003 年度的目标：

- 提高学生学习能动性和对学校活动的参与；
- 满足有天赋和特别才能的学生的需要；
- 提高学生说与听方面的能力；
- 提高男生的学习成绩，对学校活动的参与度和对学校的态度

州里每一所公立中学都已完成年度报告，教育与培训部将会把报告寄给每个家庭。

在此特别向这学期在我校学习的家长英语班的家长们表示感谢，感谢他们给这一多彩多姿的 Cabramatters 杂志捐了 200 澳元。

កំណាព្យពាក្យ៧: មធ្យមសិក្សាកាប្រាមាតា

Poem , information for Khmer community

វិទ្យាស្ថានកាប្រាមាតា	មធ្យមសិក្សាសាលារដ្ឋ	
ធនធានមានច្រើនសន្តិកម្មជាប់	គ្រប់វិជ្ជាគាប់សិស្សសិក្សា	។
សម្ភារៈសិក្សាមានច្រើនបែប	គ្រឿងទឹកនិងផ្នែកការសិក្សា	
ទាំងគ្រូជំនាញមានសព្វសា	រាល់មុខវិជ្ជាជំនះខ្ពស់	។
មណ្ឌលសិក្សាមានច្រើនផ្នែក	រៀបចំដោយទ្រឹស្តីនិងជំនាញ	
ចប់និងដេតសិស្សមានឈ្មោះ	ច្បុបច្បួនសន្តិសុខសិស្សដែលខ្សោយ។	
កិត្តិយសសាលាជាប់មានមក	វិស័យជ័យជោគសិស្សផ្តល់ឲ្យ	
បានពិន្ទុខ្ពស់ឈ្មោះសាងដោយ	សិស្សមិនបណ្តោយឲ្យខូចខ្មោច	។
ទន្ទឹមនេះដែរជូនដំណឹង	ដល់លោកអ្នកនិងញោមញាតិដែរ	
ស្តីកិច្ចបរិវេណជូនខ្មែរ	ដែលមានបុត្រកែរៀនសាលា	។
Cabramatta សាលារៀន	flight school ដែលមានខ្មែរធ្វើការ	
ស្ថាប័ន C.L.O ការ	ពុទ្ធប្រាហស្សត្រីណាខ្មែរពិភព	។
កិច្ចការបរិវេណដូចជា	បកប្រែជាភាសាលោកអ្នក	
ដែលត្រូវការជួបគ្រួសារថ្នាក់	នាយកប្បវត្តកងសាលា	។
Support Unit មានដើរ	នៃ IEC មានល្មើនជា	
កិច្ចការផ្គត់ផ្គង់ស្បៀង	បុព្វហិក្សាគ្រឿងបរិក្ខារ	។
សាលាក៏មានបង្រៀនខ្មែរ	ថ្នាក់១១ដល់ ១២ក្នុង	
ពីរថ្ងៃលោកគ្រូ សាយាឡង	អង្គការពុទ្ធប្រាសាទខ្មែរ	។
មុខវិជ្ជារៀនមានច្រើនណាស់	សិស្សអាចជីវិតរស់តាមចិត្តដែរ	
ទៅតាមសមត្ថភាពគ្នាសមតែ	អ្វីក៏ពុំលែងដែលចំណូលចិត្ត	។
មាតាបិតាក៏នាំ	គាំទ្រចៅដីលើកទឹកចិត្ត	
រឹងសាលាបណ្តុះគិត	ពង្រីកពង្រីកចំណេះមុត	។
វិជ្ជាសិស្សរៀនរឹងសាលា	ចម្រុះច្រៀងការធានាគត	
ពុំតែអក្សរនិងគណិត	វិជ្ជារៀនពិតជួយថ្ងៃក្រោយ	។
ក៏ទ្រព្យសិល្បៈនិងសិប្បកម្ម	វិជ្ជានេះនាំសំរួលឲ្យ	
រំលាយផ្លូវចិត្តកាយក៏ដោយ	រំលាយការងារចិត្តឡើយចាត់	។
រឹងរៀនធ្វើការដល់កន្លែង	ការងារជាក់ស្តែងច្រើនបែបចាត់	
ជួយសិស្សយល់ដឹងសំរាប់គ្រប់	សង្គមប្រាកដសំរាប់ជាក់	។
សាលាដំណើរពុំ ឯកឯង	ត្រូវការរឹមរឹមលោកអ្នក	
ពិភាក្សាមុខទាំងសិស្សថ្នាក់	គំណាងមិត្តភក្តិទ្រឹក្សា	។
សាលាសាមគ្គីនិងសិស្ស	សមាគមដងពង្សសហការ	
ផ្គត់ផ្គង់សង្គមឲ្យស្រស់ថ្លា	សិស្សនិងក្មួយជាពលរដ្ឋល្អ	។
ទោះចូល Uni ឬចូល TAFE	សិក្សាចំណេះវិជ្ជា	
លទ្ធភាពគ្នាមានគ្នាស្មោះស	ព្រោះវាបែបគ្នាថ្ងៃក្រោយ	។
អញ្ជើញទូរស័ព្ទទៅសាលា	ប្រសិនបើមានការចូលរួម	
ចូលពិភាក្សាគ្រូក៏ដោយ	កិច្ចការរៀនហើយកន្លងមក	។
សាលាទទួលបរិយាកាម	មាតាបិតាអញ្ជើញមក	
សហការរួមគ្នាទើបជ័យជោគ	ដំណើរទាំងករណីជ័យជោគ	។

ដោយអ្នកស្រី ស្ថាប័ន មីស្តែល
 អ្នកទំនាក់ទំនងកិច្ចការ សាលានិងសមាគម
 Community Liaison Officer (C.L.O)



The Stationery Shop

Stationery shop opened for the first time at Cabramatta High School in 2002. It is used as a training shop by students studying Retail Operations. This shop has helped senior and junior students in fulfilling all their stationery requirements at the cheapest price. It has also catered for the year 7 students by selling the stationery pack at \$ 3 5 which meets all their stationery requirement in year 7. It sells products ranging from senior folders, dictionaries, pens, books, and math's equipment to colouring pencils, rubbers and sharpeners. In total there are over 40 stationery items in the stationery shop. The stationery shop is located in C block in between the uniform shop and C2. It is open everyday at lunch 2, except on Tuesday. The friendly retail students from both year 11 &12 will be there to help you make the right purchased while they train on the new electronic cash register program.

Mary Raum & Sokkheang Long

SCHOOL COUNCIL

Minutes Summary of the Meeting of 9th April, 2003.

VALUES PROJECT (B Godwin)

Ms Godwin gave feedback on the values survey conducted at the last school council meeting. Parents as a group felt the following:

- English and Mathematics were regarded as important preparation for life.
- Preparation for life after school is important.
- Students must be good citizens and have a positive attitude to their future and be happy.
- Good morals, manners and respect were regarded as the most important area.
- Academic success was the second most important area.
- Students need to be pushed more to achieve learning outcomes.
- Students should gain productive employment after school and contribute to society.

Many areas of emphasis were similar for parents, teachers and students.

In particular

- The role of education is highly valued, as is good citizenship.
- Students were more focussed on potential employment.
- Teachers placed slightly more emphasis on motivation.
- Cultural tolerance was seen as important.
- There was generally a high level of agreement between parents and teachers.
- Students saw tertiary education as a key element in their future.

A video outlining important aspects of our school has been made following the survey. The first draft of the video was shown. The video will eventually be in several languages and the scripts for these languages was read to the various groups before seeing the film. A prospectus will also be produced. Questions on the video were then encouraged. The meeting was generally impressed with the video.

PRINCIPAL'S REPORT (G Kidd)

- Mr J Steinmetz has been appointed as the new deputy principal.
- Mr J Conroy has been appointed as the new Head Teacher of Health Studies.
- Mr Kidd thanked Mr Lumley for his contribution to the selection processes.
- A new HSIE head teacher will be needed.
- Examples of the most recent CabraMatters were passed around, as printed on the new colour photocopiers. Advertisements are encouraged to raise money for the Rock Eisteddfod.
- Four of our students helped demonstrate new online facilities in the Whitlam Library.
- Our school was represented at the City Watch Forum, and a Peace Summit at Sydney Town Hall. Juliana Cheng and Dalin Vann were very impressive there.
- Mrs E Pickering will address SBS sponsors on our school's experiences with Australian culture.
- Kitty Wong of Year 9 has gained an acting scholarship.
- IEC enrolments have recently increased.

PRESIDENT'S REPORT (G Lumley)

- Relevant incoming mail was passed on.

SRC REPORT (D Ly and H M Chhay)

- The SRC held a disco today for the school. This was a fundraising initiative, mainly for the Rock Eisteddfod. Students appreciated this as an alternative avenue of self-expression.
- Seats will be installed outside the Lecture Theatre.

GENERAL BUSINESS

- Parents enquired about the possibility of measuring the success of issues addressed in the values survey particularly compared to private schools. Ms Godwin stressed the role of the Annual Schools Report. Many people at the meeting spoke very positively about our school compared to private ones.
- Mr Lumley outlined the present rotary programs available to students from our school. Mr Lumley also asked parents to support Rotary's "Police Officer of the Year" award.

Minutes Summary of the Meeting of the 14th May, 2003

School Administration (Mr D McEwan) – Mr McEwan outlined his role in the school, in particular concerning student attendance. A sheet was distributed. He stressed the importance of parents supplying notes for their children's absences, and of being aware of the number of absences, which are included in reports. Notes can be sent to the school in the language that is easiest to write for the parent. Parents were also requested to inform the school if they have a change of address or phone number.

Principal's Report (G Kidd)

- Parents should now have received the Annual School Report, assuming the school has been given student's correct present addresses.
- CabraMatters should have been brought home by the youngest member of the family at the school. Colour aspects of the magazine have been pleasing.
- Mrs Pickering spoke at SBS, spoke of our students as being leaders of tomorrow, and brought great credit to the school.
- Our scholarship holders were photographed at Cabramatta Rugby League club, which enables us to provide scholarships.
- The school held a special Anzac Day ceremony after the holidays, focussing on the value of peace.
- Years 7 and 8 did the ELLA literacy exams earlier in the year, and have just done the SNAP (numeracy) test.
- Parents who attended the meeting were interested to hear details of our pleasing results. Parents will hopefully encourage their children to read and listen to quality programs such as the news.
- A film company has approached the school interested in using our students in a movie. Appropriate students were encouraged to audition.
- Our Learning Support Team attended a conference aimed at improving students' learning. The school is recognised for its excellent and well established Learning Support Team.

President's Report (G Lumley) – Mr Lumley expressed our pleasure at the support for the school from parents attending School Council meetings. Those present were asked to encourage others they know to also attend the meetings.

SRC Report (D Vann)

Dalin gave details of the joint documentary film venture involving our school and Davidson High School, two schools with relatively different cultures. The documentary is to be shown on Thursday 29th May. The SRC has donated \$200 to support the film. Parents were invited to contact Ms Paras if they want to attend. It will hopefully be shown at a future School Council meeting. Our students are experiencing cultural exchange and learning about film making from professionals. There will be an SRC training day later this term, to help develop student leadership and skills in running meetings.

GENERAL BUSINESS

Mr Kidd said that the Annual School Report will be discussed in more detail at the next School Council meeting on 11th June at 6.30pm. Mr Lumley has received information on outdoor school furniture. There was further discussion on notes for student absences and legal requirements. Mr Lumley gave details of two of our students attending the Rotary Ripend weekend at the end of this week. This will be followed with three of our students participating in a debating weekend.

HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Biên bản tóm tắt buổi họp ngày 9/4/2003

ĐỀ ÁN GIÁ TRỊ GIÁO DỤC (cô B Godwin)

Cô Godwin cho biết kết quả của cuộc khảo sát về Giá Trị Giáo Dục được tiến hành trong buổi họp HĐNT vừa qua.

Sau đây là cảm nghĩ chung của phụ huynh:

- Anh văn và Toán được xem là hai môn học quan trọng cần thiết cho sự chuẩn bị trong cuộc sống.
- Việc chuẩn bị cho tương lai khi ra trường được coi là quan trọng.
- Học sinh phải trở thành công dân tốt và có thái độ tích cực đối với tương lai của chúng cũng như nên luôn giữ tính lạc quan vui vẻ.
- Đạo đức tốt, tư cách tốt và lòng tôn trọng được xem là các điều quan trọng cần rèn luyện.
- Thành tích học tập được xếp vào tầm quan trọng thứ nhì.
- Học sinh cần được thúc đẩy thêm để đạt các yêu cầu về học tập.
- Học sinh nên có một nghề nghiệp hữu ích sau khi ra trường để có thể đóng góp cho xã hội.

Phụ huynh, giáo viên và học sinh đều cùng nhấn mạnh đến các lãnh vực tương tự, đặc biệt là:

- Vai trò giáo dục và hạnh kiểm công dân tốt đều được đánh giá cao.
- Học sinh quan tâm nhiều hơn về các nghề nghiệp có triển vọng.
- Giáo viên hơi chú trọng hơn đến động cơ học tập.
- Khả năng chịu đựng và chấp nhận sự khác biệt về văn hóa được xem là quan trọng.
- Nhìn chung, phụ huynh và giáo viên có mức độ thống nhất ý kiến cao.
- Học sinh nhận thấy rằng học vấn sau trung học là yếu tố quan trọng cho tương lai.

Tiếp theo cuộc khảo sát là việc quay một cuốn phim video sơ lược về các phương diện quan trọng của trường ta. Bản nháp đầu tiên của cuốn phim này đã được chiếu thử. Sau này cuốn phim sẽ được phát hành bằng nhiều thứ tiếng và kịch bản phim đã được đọc ra cho các nhóm ngôn ngữ khác nhau nghe thử trước khi chiếu phim. Quảng cáo cho nhà trường cũng sẽ được phát hành. Mọi người được khuyến khích nêu thắc mắc về cuốn phim. Nói chung cuốn phim đã gây được ấn tượng trong buổi họp.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (thầy G Kidd)

- Thầy J Stainmetz đã được bổ nhiệm làm Hiệu Phó mới.
- Thầy J Conroy được bổ nhiệm làm Trưởng khoa Thể Dục Thể Thao mới.
- Thầy Kidd cảm ơn ông Lumley đã đóng góp vào quá trình tuyển chọn.
- Cần thêm một Trưởng khoa mới cho môn Xã Hội Loài Người.
- Trình diện mẫu mới nhất của Tạp Chí Nhà Trường (Cabramatters), được in bằng máy photocopy màu mới. Trong đó có quảng cáo khuyến khích gây quỹ cho buổi trình diễn văn nghệ Rock Eisteddfod.
- Bốn học sinh của trường đã trợ giúp cho việc giải thích cách sử dụng hệ thống hỏi đáp học tập trên Internet trong thư viện Whillam.
- Trường đã cử đại diện học sinh tham dự Hội Nghị City Watch và Hội Nghị Hòa Bình tại Tòa Thị Chính Sydney. Hai em Juliana Cheng và Dalin Vann đã gây được ấn tượng tốt cho mọi người ở đó.
- Cô E Pickering sẽ nói chuyện với những người bảo trợ từ đài phát thanh và truyền hình SBS về những kinh nghiệm của trường ta đối với nền văn hóa Úc.
- Em Kitty Wong thuộc lớp 9 vừa được cấp học bổng về Kịch Nghệ.
- Số học sinh ghi danh vào Trung Tâm Anh Ngữ Đặc Biệt gần đây đã gia tăng.

BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH HĐNT (ông G Lumley):

- Chuyển giao các thư từ nhận được có liên quan đến trường ta.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐẠI DIỆN HỌC SINH (D Ly và H M Chhay)

- Hôm nay ban ĐDHS tổ chức buổi nhảy Disco tại trường. Đây là sáng kiến để gây quỹ, chủ yếu là cho buổi trình diễn văn nghệ Rock Eisteddfod. Học sinh xem đây cũng là cơ hội để tự thể hiện mình.
- Sẽ trang bị ghế ngồi ở phía ngoài Giảng Đường.

CÁC VIỆC LINH TINH:

- Phụ huynh muốn biết về khả năng đánh giá mức độ thành công của những vấn đề đã nêu ra trong cuộc khảo sát về Giá Trị Giáo Dục, đặc biệt là so với các trường tư. Cô Godwin nhấn mạnh vai trò của bản Báo Cáo Tổng Kết hàng năm. Nhiều người trong buổi họp có nhận xét tốt về trường ta so với các trường tư.
- Ông Lumley trình bày về chương trình dành cho học sinh trường ta hiện nay của hội Rotary. Ông cũng kêu gọi phụ huynh ủng hộ buổi lễ phát thưởng cho "Cảnh Sát Ưu Tú" trong năm nay do Rotary tổ chức.

Biên bản tóm tắt của buổi họp ngày 14/5/2003

QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH TRONG TRƯỜNG (thầy D McEwan)

Thầy Mc Ewan trình bày về vai trò của ông trong trường, đặc biệt là về sự hiện diện của học sinh. Thấy phát ra một trang giấy ghi rõ chi tiết cho mọi người và nhấn mạnh tầm quan trọng của việc phụ huynh cần ghi giấy giải thích sự nghi ngờ của con mình, và của việc chú ý đến số ngày nghỉ học được ghi trên bản báo cáo. Phụ huynh có thể ghi giấy phép nghỉ học cho con bằng ngôn ngữ dễ dàng nhất đối với mình. Thấy cũng yêu cầu phụ huynh thông báo với nhà trường khi thay địa chỉ hay số điện thoại.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (Thầy G Kidd)

- Đến nay chắc phụ huynh đã nhận được bản Báo Cáo Tổng Kết năm 2002 nếu quý vị đã cho nhà trường biết đúng địa chỉ hiện tại của mình.
- Những cuốn tạp chí Cabramatters hẳn là cũng đã được phân phát đến từng gia đình qua người con nhỏ tuổi nhất đang học tại trường. Mọi người đều hài lòng với những hình ảnh màu đăng trên tạp chí.
- Trong bài phát biểu tại đài Truyền hình Truyền thanh SBS, cô Pickering đã làm rạng danh trường ta qua việc nói về học sinh của chúng ta như là những nhà lãnh đạo tương lai.
- Những học sinh được cấp học bổng của trường ta đã được chụp hình tại Cầu Lạc Bộ Cabramatta Rugby League, đây là tổ chức đã tài trợ các học bổng này.
- Sau kỳ nghỉ vừa qua nhà trường đã tổ chức một buổi lễ tưởng niệm Anzac đặc biệt, chú trọng nhắc nhở đến giá trị của hòa bình.
- Đầu năm nay học sinh lớp 7 và 8 đã hoàn tất kỳ thi kiểm tra khả năng đọc viết bằng Anh Ngữ (ELLA) và gần đây cũng đã hoàn tất xong kỳ thi kiểm tra Toán (SNAP).
- Những phụ huynh tham dự buổi họp rất phấn khởi khi nghe kết quả khả quan của những kỳ thi này. Hy vọng rằng phụ huynh sẽ khuyến khích con em mình đọc và nghe các chương trình bổ ích như tin tức thời sự.
- Một công ty điện ảnh muốn mời học sinh trường ta tham dự đóng một bộ phim. Những học sinh thích hợp được khuyến khích thi diễn xuất thử.
- Đội giáo viên Hỗ Trợ Học Tập (chuyên giúp đỡ các em gặp khó khăn trong việc học) của trường ta đã tham dự một hội nghị nhằm mục đích nâng cao trình độ học tập của học sinh. Trường ta được công nhận thành tích đã thiết lập được một Đội Hỗ Trợ Học Tập xuất sắc.

BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH HĐNT (Ông G Lumley)

- Ông Lumley bày tỏ sự vui mừng khi thấy phụ huynh ủng hộ nhà trường qua việc đến tham dự buổi họp của Hội Đồng Nhà Trường. Ông cũng kêu gọi phụ huynh hãy khuyến khích những người quen của mình cùng đến tham dự.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS (em D Van)

- Em Dalin trình bày chi tiết về cuốn phim tài liệu hợp tác giữa trường ta và trường Trung học Davidson, là hai trường với nền văn hóa hoàn toàn khác biệt. Cuốn phim tài liệu này sẽ được trình chiếu vào ngày thứ Năm 29 tháng 5. Ban ĐDHS đã tài trợ \$200 để ủng hộ cho cuốn phim này. Nhà trường hoan nghênh phụ huynh đến xem và yêu cầu họ liên lạc với cô Paras nếu muốn tham dự. Hy vọng rằng cuốn phim này sẽ được chiếu trong buổi họp HĐNT sắp tới. Việc làm phim đã cho học sinh trường ta cơ hội thu thập kinh nghiệm về việc trao đổi văn hóa và học được cách làm với những chuyên viên điện ảnh.
- Cuối học kỳ này sẽ có một buổi tập huấn cho BĐDHS để giúp các em phát triển khả năng lãnh đạo và kỹ năng điều hành buổi họp.

CÁC VIỆC LINH TINH

- Thấy Kidd cho biết sẽ thảo luận thêm về một chi tiết nữa của Báo Cáo Tổng Kết năm 2002 trong buổi họp HĐNT kỳ tới vào ngày 11/6 lúc 6.30 tối.
- Ông Lumley đã nhận được tin về đồ dùng trang bị ngoài trời của trường.
- Thảo luận thêm về giấy phép nghỉ của học sinh và các yêu cầu về pháp lý.
- Ông Lumley cho biết chi tiết về việc 2 học sinh trường ta sẽ tham dự chương trình Rotary Ripend vào cuối tuần này. Tiếp theo đó sẽ có 3 học sinh tham dự kỳ thi tranh luận được tổ chức vào cuối tuần.

កិច្ចប្រជុំរបស់ក្រុមប្រឹក្សាសាលា

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាសាលានាថ្ងៃទី ៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៧

គំរោងស្នងដំបូង (B Godwin)

អ្នកស្រីនាយករងរាល់ពីលទ្ធផលនៃការស្នងដំបូងពីតម្លៃនៃការសិក្សាដែលបានធ្វើនៅក្នុងពេលប្រជុំក្នុងមករាដែលមានសេចក្តីដូចតទៅ:

- > ផ្នែកភាសាអង់គ្លេសនិងគណិតសាស្ត្រ គឺជាចំណេះដឹងសំខាន់សំរាប់ជីវិត
- > ចំណេះដឹងជ្រាលជ្រៅរបស់ពលរដ្ឋសំរាប់ការចប់ពីសាលាក៏សំខាន់
- > សិស្សត្រូវត្រៀមខ្លួនឱ្យបានជាពេលរដ្ឋច្នៃចម្លើយដែលមានអាការៈប្រកិច្ចយុត្តិធម៌ស្នាដៃសំរាប់អនាគតរបស់គេ និង មានទឹកចិត្តរឹងមាំ
- > ឥរិយាបថដែលមានរបៀបរៀបរយចេះគួរសមគឺជាការសំខាន់បំផុត
- > ជោគជ័យខាងផ្នែកឧត្តមសិក្សា គឺនៅក្នុងការសំខាន់ ចំណាត់ថ្នាក់ទីពីរ
- > សិស្សត្រូវការជួយជំរុញបន្ថែមដើម្បីឱ្យបានសម្រេចលទ្ធផលនៃការរៀនសូត្រ
- > ពេលចប់ពីសាលាទៅសិស្សត្រូវតែទទួលបានការងារដែលផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់សង្គម

មានករណីច្រើនផ្នែកទៀតដែលមាតាបិតាត្រូវនិងសិស្ស មានទស្សនៈ:

ប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែរ ដូចជា :

- > ផ្តល់តម្លៃខ្ពស់ទៅលើទូនាទីសិក្សា និងពលរដ្ឋផ្សេងៗ
- > សិស្សត្រូវតែផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើការងារដែលគេចង់បានធ្វើ
- > គ្រូផ្តោតអារម្មណ៍ច្រើនទៅលើការ ជម្រុញទឹកចិត្តសិស្សឱ្យមានការចង់រៀន
- > ទទួលស្គាល់នូវវប្បធម៌ផ្សេងៗ គឺសំខាន់ណាស់ដែរ
- > សារុបសេក្តីទៅលើព្យាបាល ទស្សនៈរបស់មាតាបិតានិងគ្រូ គឺស្រដៀងគ្នា
- > សិស្សសម្លឹងឃើញផ្នែកឧត្តមសិក្សា គឺជាកន្លឹកនៃវិទ្យាសាស្ត្រអនាគតរបស់គេ

វិធីស្នងដំបូងនៃការសិក្សាសំខាន់ៗនៃសាលាយើងបានថតចប់ ហើយក៏បានចាក់ជូនអង្គប្រជុំមើលដែលមានអានជាភាសាផ្សេងៗជូន។ ភាសាទាំងនោះក៏នឹងថតបញ្ជូនសម្រាប់ផងដែរ។ សំណួរអំពីគុណភាពវិធីស្នងដំបូងនេះទៅមាតាបិតាមាតាបិតាបានសរសើរពេញចិត្តអំពីវិធីស្នងដំបូងនោះ។

របាយការណ៍នាយកសាលា (G Kidd)

- > លោក J Steinmetz បានទទួលតំណែងថ្មីជានាយករងនៃសាលា
- > លោក J Conrey បានទទួលតំណែងជានាយកគ្រូផ្នែកមុខវិជ្ជាសុខភាព
- > លោក Kidd បានថ្លែងអំណរគុណដល់លោកLumley ក្នុងការជួយជ្រើសរើសនេះ
- > តំណែងនាយកគ្រូខាងមុខវិជ្ជា HSIE និងគ្រូប្រឹក្សាសិស្សកម្ពុជា
- > ព្រឹត្តិប័ត្រសាលាដែលទើបបោះពុម្ពហើយ ដែលមានជាពណ៌ ត្រូវបានចែកជូនមើលជាគំរូ មាននៅសល់កន្លែងទំនេរសំរាប់ការចុះផ្សាយពាណិជ្ជកម្មផ្សេងៗ
- > សិស្សយើងចូលនាក់បានទៅពន្យល់ពីប្រព័ន្ធ Online ថ្មីនៅបណ្តាលយ័ Whitlam
- > សាលាបានទៅរួមប្រជុំជាមួយក្រុម City Watch និងការហែរក្បួនសន្តិភាពនៅ Sydney Town Hall ដែលមាន Dalin Vann និង Juliana Cheng គួរឱ្យសរសើរ
- > អ្នកស្រី Pickering និងថ្មែងការទៅកាន់ SBS ស្តីពីបទពិសោធន៍ដែលសាលាមានក្នុងការ រួមចំណែកនៅក្នុងវប្បធម៌អូស្ត្រាលី

របាយការណ៍ SRC (D Ly និង H M Chhay)

- > តុ កេសីសំរាប់សិស្សអង្គុយលេងនិង តម្កើងនៅខាងក្រៅសាលា Lecture Theatre កិច្ចការទូទៅ : មាតាបិតាបានសួរថា ជោគជ័យក្នុងការស្នងដំបូងដែលបានរៀបរាល់មកខាងលើ តើមានអ្វីដែលបានទៅជាន់ប្រមាណជាមួយ? តើអាចប្រៀបធៀបនិងសាលាដទៃបានទេ? អ្នកស្រី Gowin បានបញ្ជាក់ថាគ្រូទាំងនេះគឺអាចនិងតាមរយៈនៃរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់សាលានិមួយៗ ។ លោកប្រធានបានជំរាបអំពីកម្មវិធីផ្សេងៗដែល Rotary មានផ្តល់សំរាប់សិស្សនៃសាលាយើង។

លោកសេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាសាលានាថ្ងៃទី១៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៧

កិច្ចការអាក្រក់បំផុតរបស់លោក (Mr McEvan)

លោក McEvan បានបញ្ជាក់នូវទូនាទីរបស់លោកក្នុងករណីវត្តមានរបស់សិស្ស។ សន្លឹកគំរូនៃបញ្ជីកំណត់ឈ្មោះសិស្សបានចែកជូនអង្គប្រជុំ លោកបានបញ្ជាក់នូវកត្តាសំខាន់មួយដែលមាតាបិតាត្រូវតែសរសេរកូនសំបុត្រទៅឱ្យសាលានិងអំពីមូលហេតុដែលកូនពុំបានទៅសាលា ហើយការសំខាន់បំផុតគឺត្រូវដឹងថាតើកូនឈប់អស់ឬប៉ុន្មានថ្ងៃ គួរធ្វើការកត់ចំណាំហើយផ្សេង ជាមួយនិងរបាយការណ៍របស់កូន។ លោកអ្នកអាចសរសេរកូនសំបុត្រជាភាសាខ្មែរក៏បាន បើស្រួលជាងអង់គ្លេស។ ប្រសិនបើផ្ទះរបស់អ្នកមានមនុស្សច្រើន ឬលេខទូរស័ព្ទ ក៏សូមមេត្តាឱ្យសាលានិងផង។

របាយការណ៍នាយកសាលា

- ❖ មាតាបិតាប្រហែលជាបានទទួលសៀវភៅរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំសាលារួចហើយនេះប្រសិនបើសាលាមានអសយដ្ឋាន ត្រឹមត្រូវ របស់សិស្ស។
- ❖ ព្រឹត្តិប័ត្រCabraMetterបានចែកទៅដូចតាមរយៈសិស្សដែលមានអាយុតិចជាគេក្នុងគ្រុយសារនីមួយៗ ។ ព្រឹត្តិប័ត្រដែលមានពណ៌ដ៏ស្រស់បំព្រងនោះបានធ្វើឱ្យមានការ ចាប់ចិត្តពីសំណាក់អ្នកអានយ៉ាងខ្លាំង ។
- ❖ អ្នកស្រីPickering បានមានប្រសាសន៍ទៅកាន់SRCអំពីទូនាទីរបស់សិស្សយើងជាអ្នកដឹកនាំនៅថ្ងៃអនាគតហើយនិងកិត្តិយសដែលគេបានផ្តល់ឱ្យដល់សាលា
- ❖ សិស្សដែលបានទទួលអាហាររូបករណ៍បានទទួលកិត្តិយសចូលទៅមករូបនៅ Cabramatta Rugby League Clup.
- ❖ សាលាបានប្រារព្ធពិធីពិសេសមួយគឺទិវាបើកគុណដល់វិទ្យុបុរស(Anzac Day) ការធ្វើនេះគឺសំដៅទៅលើតម្លៃនៃសន្តិភាព ។
- ❖ សិស្សថ្នាក់ទី៧ និងទី៨ ក៏បានធ្វើគេស្តីផ្នែកអក្សរសាស្ត្ររួចតាំងពីដើមឆ្នាំហើយរីឯគេស្តីខាងផ្នែកគណិតសាស្ត្រក៏ទើបតែធ្វើរួចហើយដែរ។
- ❖ លទ្ធផលគួរជាទីពេញចិត្តនៃការធ្វើគេស្តីបានជំរាបជូនដល់អង្គប្រជុំ ការសំខាន់គឺសង្ឃឹមថាលោកអ្នកនឹងខំជួយណែនាំកូនអានកាសែតនិងស្តារព័ត៌មានផ្សេងៗ
- ❖ ក្រុមហ៊ុនភាពយន្តបានទាក់ទងឱ្យសាលាជួយរកសិស្ស ចូលសំដែងរឿងបើសិស្សណាមានថ្វីដៃ គួរដាក់ពាក្យ សាកល្បងឱ្យគេធ្វើការប្រើសេរីស ។
- ❖ គ្រូផ្នែកជំនួយបន្ថែមបានចូលរួមក្នុងសន្និសីទមួយស្តីពីគន្លឹសសញ្ញា ចំរើនការសិក្សារបស់សិស្ស ។ សាលាធ្លាប់បានទទួលស្គាល់នូវចំណាត់ថ្នាក់ប្រសើរបំផុតក្នុង ការកកើត និងការរៀបចំកម្មវិធីជំនួយផ្នែកសិក្សា ។

របាយការណ៍ប្រធាន (G.Lumley) លោកប្រធានបានថ្លែងនូវការពេញចិត្តរបស់យើងអំពីការគាំទ្រពីសំណាក់មាតាបិតាដែលមានដល់សាលាហើយដែលបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា លោកក៏សំណូមពរ មាតាបិតាបច្ចុប្បន្នមិត្តភក្តិ មកចូលប្រជុំរបាយការណ៍ SRC (D vann)

ដាលីន បានជំរាបអំពីការថតខ្សែភាពយន្តឯកសារដែលសិស្សបានចូលរួមជាមួយសិស្ស Davidson HS សាលាទាំងពីរនេះ គឺជាសាលាដែលមកពីប្រភពវប្បធម៌ខុសប្លែកពីគ្នា ។ ភាពយន្តឯកសារនេះនឹងចាក់បញ្ចាំងនូវថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី២៩ ខែនសភា ។ SRC បានវិភាគទាន \$200 ទៅក្នុងការថតនេះ ។

សូមចុះឈ្មោះជាមួយអ្នកស្រី Paras ក្នុងការអញ្ជើញទៅ។

កិច្ចការទូទៅ : លោក Kidd នឹងជំរាបអំពី របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់សាលានៅពេលប្រជុំលើកក្រោយ ។ លោក Lumley បានដំណឹងអំពីការទិញ តុកេសីសំរាប់សិស្ស ប្រើក្រៅថ្នាក់ ហើយលោកបានបញ្ជាក់បន្ថែមថា សិស្សពីរនាក់ត្រូវបានចូលរួមក្នុងកម្មវិធី Rotary Ripend Weeken នៅចុងអាទិត្យនេះ បន្ទាប់មកក៏មានសិស្ស បីនាក់ទៀតនឹងចូលរួមផងដែរ។

ШКОЛСКИ САВЕТ

Садржај састанка одржаног

9. априла 2003. године

ПРОЈЕКАТ ЗА ОЦЕНУ ВРЕДНОСТИ (B. Godwin)

О пројекту вредности Ms Godwin родитељи су изјавили:

- **Енглески и математика се сматрају важним предметима за будућност своје деце.**
- **Ученици треба да буду добри грађани и да имају позитиван однос према својој будућности.**
- **Висок морал, пристојно понашање и респект се сматрају вредним особинама.**
- **Академски успех је друга по реду важна област.**
- **Ученици треба да се више труде да би остварили постављене задатке.**

Многе области из анкете биле су сличне за родитеље, наставнике и ученике. Посебно је речено следеће:

- **Улога образовања је високо вреднована као и труд да се постане добар грађанин.**
- **Ученици су више оријентисани на могуће запошљања.**
- **Наставници су нагласили већу важност мотивације.**
- **Културна толеранција је виђена као врло важна.**
- **Уопште, постојао је висок ниво сагласности између родитеља и наставника.**
- **Ученици виде трећи степен образовања као главни елемент своје будућности.**
- **Приказани видео је показао све важне аспекте живота школе и биће снимљен на више језика.**

ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА (G. Kidd)

- **Mr. J. Steinmetz је именован за заменика директора.**
- **Mr. J. Conroy је постављен за новог главног наставника за предмет здравља.**
- **Mr. Kidd се захвалио Mr. Lumley за допринос у изборном процесу.**
- **Биће потребан нови главни наставник за HSIE.**
- **Нови примерци CabraMatters су штампани у боји. Новац од огласа ће ићи за Rock Eisteddfod.**
- **Приказана нова online опрема у Whitlam библиотеци.**
- **Нашу школу су одлично представили на City Watch Forum-у Juliana Cheng и Dalin Vann.**
- **Mrs. E. Pickering ће се разговарати с SBS спонзорима о искуству наше школе с аустралијском културом.**
- **Kitty Wong је добила школарину за студиј глуме.**
- **Упис у ИЕС је недавно повећан.**

ИЗВЕШТАЈ ПРЕДСЕДНИКА (G. Lumley)

- **Предата сва важна пошта.**

SRC ИЗВЕШТАЈ

- **SRC је одржао диско као део иницијативе да се сакупи новац, углавном за Rock Eisteddfod. Ученици у томе виде алтернативни начин свога изражавања.**
- **Седишта ће бити постављена ван Lecture Theatre-a.**

ОПШТИ ПОСЛОВИ

- **Родитеље је занимало поређење успеха наше школе с приватним на основу вредносне анкете. Ms Godwin нагласила важност Годишњег школског извештаја.**
- **Mr Lumley је представио Ротари програм и замолио родитеље да подрже акцију "Полицајац године".**

Садржај састанка одржаног

14. маја 2003. године

ШКОЛСКА АДМИНИСТРАЦИЈА (Mr D. McEwan)

Господин Mc Ewan је нагласио своју улогу у школи посебно у вези редовног доласка ученика у школу. Он је нагласио улогу родитеља око оправдавања недолазака и да ће сваки недолазак бити унет у школски репорт. Оправдања се могу послати на језицима којим говоре родитељи. Такође се моле родитељи да јаве школи сваку промену адресе или телефонског броја.

ИЗВЕШТАЈ ДИРЕКТОРА (G. Kidd)

- **Ако су дали школи тачну адреса, родитељи треба да добију поштом Годишњи школски извештај.**
- **CabraMatters треба да донесе кући најмлађи члан.**
- **Mrs Pickering је позитивно говорила на SBS-у о школи и нашим ученицима као будућим лидерима.**
- **Ученици који имају школарину су се сликали у Cabramatta Rugby League клубу који даје школарину.**
- **Школа је одржала специјалну Anzac Day церемонију после распуста са нагласком на вредност мира.**
- **7. и 8. разреди су раније завршили ELLA тестове из писмености, а недавно и SNAP тест из рачунања.**
- **Родитељи треба да охрабре своју децу да више читају и да слушају квалитетне програме, нпр. вести.**
- **Филмска компанија нас је замолила да користи наше ученике за свој филм и они ће изаћи на аудицију.**
- **Наш тим за помагање ученицима (Learning Support Team) је био на конференцији која има циљ да се побољша учење. Овај тим се сматра врло успешним.**

ИЗВЕШТАЈ ПРЕДСЕДНИКА (G. Lumley)

- **Mr. Lumley је изразио наше задовољство због доласка родитеља на састанак Школског савета.**

SRC ИЗВЕШТАЈ (D. Vann)

- **Dalin Vann је детаљно објаснила рад на заједничком документарном филму наше школе и Davidson High школе које имају релативно различите културе. Тај документарни филм ће бити приказан 29. маја. SRC је дао 200 долара донације за филм. Наши ученици су стекли драгоцено искуство о културној размени и како се снима филм од професионалаца. Крајем овог тромесечја оржаће се SRC тренинг који ће помоћи ученицима да развију своје лидерске способности као вештину да одржавају састанке.**

ОПШТИ ПОСЛОВИ

Mr Kidd је рекао да ће се о Годишњем школском извештају детаљно дискутовати на следећем састанку Школског савета који ће бити одржан 11. јуна у 6.30. Следила је даља дискусија у вези с оправдањима за недолазак ученика на наставу као и правним захтевима. Mr Lumley је дао податке о два наша ученика који су присуствовали Rotary Ripend викенду крајем ове седмице. Након тога ће наша три ученика учествовати на следећем дебатном викенду.

学校理事会

二零零三年四月九日
会议记录摘要

价值观项目 (B Godwin)

Ms Godwin 报告了上一次所进行的价值观普查结果

- 英语和数学被认为是走向生活的重要准备科目
- 中学毕业后对走向生活所需做的准备工作十分重要
- 学生们必须是一个好公民，对未来持乐观态度，心情快乐
- 品德好，举止好，和尊敬人都被认为是最重要的
- 学业上取得成就被认为是第二重要
- 学生需要给予鞭策以取得更好成绩
- 学生毕业后应在工作上做出成绩，为社会做贡献

许多方面教师们、家长们和学生有同感

- 教育的作用被视为十分重要，做一个好公民也被认为十分重要
- 学生的未来工作潜力被认为很重要
- 教师们稍微侧重于学生学习能动性的重要性
- 认为文化宽容很重要
- 总的来说家长们与教师们很大程度上认识一致
- 学生们认为接受大学教育是未来的关键

普查之后，学校拍摄制作了一盘录像带，概括介绍了我校的主要情况

已放映了录像带初定带，录像带被制成各种语言版，与会家长们看录像带之前，学

校向他们提供了各种语言版的原稿，内容简介将会制出。这盘录像带给所有出席会议的人留下了深刻的印象。

校长报告

- Mr Steinmetz 被任命为新副校长
- Mr Conroy 被任命为体育系新系主任
- Mr Kidd 感谢 Mr Lumley 在决定人选过程中所做的一切工作
- 学校需要一位历史地理人文环境系新系主任
- 传阅了有彩色插页的 Cabramatters 杂志的最近期刊。鼓励登广告为 Rock Eisteddfod 歌舞大赛募款。
- 我校四名学生演示了在 Whitlam 图书馆的网上设备
- 我校代表参加了市监察讨论会，也参加了在悉尼市政厅召开的和平最高会议，Juliana Cheng 和 Dalinn Vann 给与会者留下了深刻的印象。
- Mrs E Pickering 将对 SBS 赞助者们谈我校与澳洲文化之经验。
- 九年级学生 Kitty Wong 获表演奖学金
- 英语强化中心人数增长

主席报告 (G Lumley)

有关信函得以传阅

学生会报告 (D Ly 和 H M Chhay)

- 学生会于今天举办了全校迪斯科活动。这是为 Rock Eisteddfod 歌舞大赛而进行的募款活动。学

- 生们把这一活动视为自我表现的一种形式。
- 在阶梯教室外将设置一些座位。

一般事宜

- 家长们问及，就以上价值观普查所提及的方面，学校怎样衡量与私立学校相比所取得的成功。
- Mr Lumley 介绍了扶轮社向我校学生所提供的活动。Mr Lumley 鼓励家长们支持扶轮社设的“年度警察官”奖。

二零零三年五月十四日 会议记录摘要

学校行政主任 (Mr D McEwan) - Mr McEwan 介绍了他在学校，特别是负责管理学生出勤情况的职能。会上向家长代表们传阅了一张表格。Mr McEwan 向家长们强调了家长为缺勤子女写假条的重要性。在学生报告单中已注明了有关学生的缺勤情况。家长们可以用对自己来说最方便的一种语言写假条。如果家庭住址或电话号码有变化，应随时通知学校。

校长报告 (G Kidd)

- 如果家长们所给学校地址无误的话，家长们应已收到了年度学校报告。
- Cabramatters 杂志应由家庭成员中最小的一名我校学生带回家。杂志中的彩色插页效果令人满意。
- Mrs Pickering 在 SBS 民族台上讲话，谈到我校学生将会成为未来的领导人物，这番谈话给我校带来了极大的荣誉。
- 我校奖学金得主在卡拉玛打橄榄球俱乐部照相以作纪念，奖学金是由卡拉玛打橄榄球俱乐部提供的。
- 假期之后，学校举行了一次特别

Anzac 建军节仪式活动，以倡导和平的重要性。

- 七年级和八年级学生在今年年初完成 ELLA 英语读写水平测试，刚刚完成 SNAP 数学基本运算测试。
- 参加会议的家长们满怀兴趣地听了有关我校在考试中学生获得令人满意成绩的详细报告。希望家长们鼓励孩子们听和读诸如新闻等高质量节目。
- 一家电影公司来到我校，希望能把我校学生拍入电影中。学校鼓励符合条件的学生试镜头。
- 我校学习特帮组参加了一个会议，旨在提高学生的学习能力。学校杰出的特帮组因其所取得的成绩而得到公认。

主席报告 (G Lumley)

Mr Lumley 对家长们参加校理事会会议表示十分高兴。希望这些家长鼓励其他家长也参加校理事会会议。

学生会报告 (D VANN)

Dalinn 详细介绍了由我校和 Davidson 中学参加拍摄而制成的电影纪录片。这部纪录片将与五月二十九日星期四放映。学生会捐助了 200 澳元以资助这项活动。如果家长愿意参加首映式可以与 Ms Paras 联系。很可能在将来的一次理事会会议上放映。通过这次活动，我校学生既体验了一次文化交流，又学习了电影拍摄技巧。这学期末学生会将有一次培训日，以提高学生的领导才能和主持会议能力。

一般事宜

Mr Kidd 说将在下一次六月十一日六点半举行的理事会上讨论年度学校报告。Mr Lumley 已得知有关室外校桌椅方面的情况。进一步讨论了假条及其有关法律要求。Mr Lumley 提到我校有两名学生于此周参加扶轮社举办的周末活动。随后将有三名学生参加周末辩论活动。

Parkes

The Unforgettable Experience!

On Friday, the 23rd of May, as the sun rose, twenty-two Cabramatta High students staggered out of their beds, their bags weighing them down, farewelled their parents and climbed onto the buses, ready to face the unknown. As they were heading to Parkes, the students had many questions popping into their heads. Will there be electricity in Parkes? Will there be enough water? Will we freeze to death? Will we actually have a good time? As the long journey stretched in front of us, the buses rattling and the city left far behind, some of us were homesick already.

But then we discovered the beauty of the Blue Mountains, Bathurst and Orange and decided to actually enjoy ourselves. As we drove through Parkes, on our way to the High School, we saw just how much the drought had affected the countryside. But we were also very relieved to see human life form around us! We felt a touch of home as we drove through the main street and saw a Chinese restaurant! We arrived at the High School to find our Parkes hosts eagerly awaiting our arrival. We took photos with each other and were taken on a tour of their rather interesting school. After that we all got to spend time with our hosts in their houses, whether it was in town or on farms further away.

Meeting the families and making ourselves at home was awkward at first but we got used to it after a while. The first night we went star gazing at the school (Geddes Park). You might think this sounds boring, and we did at first too, but it was really fascinating. It was amazing to see how much clearer the sky was in the country than the city. We got to see Jupiter through the telescope and some of us even saw the Milky Way with our naked eye in the pitch black of the countryside. The next morning we all just wanted to sleep in, but unfortunately we had to get an early start to the day. We strolled up and down the main street for half an hour in search of bargains. But not long after we started, we realised it was much more expensive than back home in Cabramatta. We did get a few souvenirs to show our families where we were. After the short shopping trip, we hopped back onto the bus and drove towards the Tom farm.

It was very sad to see how desolate everything was. For the whole week, we back in Sydney, were being flooded by rain, the people of Parkes were being flooded by dust storms! It was a very, very dry place! But we did get to see some very cute animals, including baby rabbits, chooks, lambs and cows being rounded up and fed. Though “we had to wait till the cows came home”! The cows had to be hand fed because there was no grass for them to eat. We left the farm and drove towards the wheat silos. There weren't mountains of wheat, like the last time we went, but we still got to see how everything works, thanks to Mr. Campesi.

Next, we went to the CSIRO radio telescope. We spent some time checking out the souvenirs (and getting warm) in the visitors' centre and then went outside for a barbeque and to just enjoy being next to “The Dish”! We took group photos and just hung out. Then we had a vote on what activity we'd be doing in the evening (decided to go to the movies in Forbes), and then we headed to North Parkes Mine, where they dig gold and copper. We arrived at the mine and to our surprise had to have a breathalyser test. No one had any alcohol in their blood (of course!) so we got back into the buses and set off on a tour of North Parkes Mine.

Leonard Rowe guided the little bus. His father also showed us around, as he works there. It was fun and we got to learn heaps about how everything works. After that we went back to our temporary homes and had free time. Some of us were lucky enough to hang out backstage at the Little Theatre and watch bits of the musical they were putting on. Later on in the evening the teachers took us on a short journey to another small country town, Forbes. We drove to the Forbes Movies Theatre. Luckily, we had Leonard showing us where it was, because otherwise we would have definitely missed it. It was one tiny movie theatre! Only six people were waiting and there were only four cinemas in there! We watched “Kangaroo Jack” in the biggest one and it only had about 6 rows of seats! The movie was funny in some parts, though they portrayed the Aussie character wrongly. All in all, we give it about 8 out of 10. Sunday morning, we said our fond farewells and were once again back on the road, for our long journey back to Sydney.

Going to Parkes was one experience that we will never forget. We saw so many places and did so many things we can't do in the city. Our questions about Parkes were answered and our fears eliminated! We made unforgettable friendships and did things we never thought possible. Even though, coming home, we were exhausted, we were all very glad we did it and hope to do it again next year!

By: – The Mature Ladies of the Little Bus (Vasthi, Dalen, Kaolee, Samantha, Gemma, Ivana, and Miss Godwin).

OUR MEMORIES OF PARKES!

All the friendships we formed over the weekend and the wonderful family who hosted me. – Samantha Costa YR 9

My wonderful “untill the cows come home” joke, the trips around the countryside and the beautiful, clear night sky. – Ivana Rnjak YR 9

The friendships and all the things we learnt about Parkes. I hope I can do it again. – Gemma Haworth YR 9

The strong connection that I formed with the Rowe family, in such a short amount of time. – Kaolee Lor YR 11

My most memorable moments were the friendly people there and my first time holding a very cute lamb. – Dalen Lim YR 11

My great memory was the puzzle game at the Radio Telescope. I actually finished it – one of the few that had luck. Counting dead kangaroos and joeys. Haha! – Vasthi YR 10

Talking to Sam Hunter in the cinema. We had fun and I learnt a lot about his background. – Susan Duong YR 8

My two favourite parts of this trip are riding at the back of the ute and hand feeding the horses. Thank you for bringing me here. – Jen YR 7

My three favourite parts of going to Parkes are staying with the Rowe family, going to the caves and going to “The Dish”. – Clara YR 7

I have lots of favourite things about Parkes. One of the cutest, favourite things was that I got to feed a baby lamb milk. And although my host, Jessica Prior, lives far away, I will never forget her. – Mai Le YR 8

P.S Thank you Mr. Kenny for letting me have this chance in a lifetime!



Year 10 Textiles & Design

Budding Fashion Designers of the Future

Year 10 Textiles and Design have been very busy so far this year. Term 1 required these students to carry out some pattern alterations and re-design a regular skirt pattern into a fashion inspired denim skirt. The results were fantastic. Budding young fashion designers such as Ly Mom Ly, Wendy Lam and Michelle Le demonstrate in the photo below their true talent and the wonderful textile work of which students at Cabramatta High School are capable.

The students are putting their theory into practice with spectacular results. Term 2 provides them with an opportunity to discover both Australian and international fashion designers, with our very own local Haute Couture Fashion Designer,

Catherine Colubriale, coming to the school to present a fashion design workshop to our Years 9, 10 & 11 Textiles & Design students. Year 10 will also be constructing a fashion handbag and applying their own original surface decoration, again giving them the opportunity to express their talent and ability.

Ms Robinson, Ms Roussis and Mrs Saliba are very passionate about Textiles & Design at Cabramatta High School and by the work produced by the students at this school. It is obvious that the students are too!

Mrs Saliba



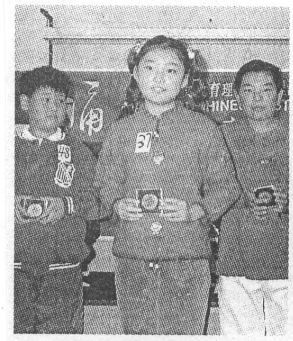
Nineteen students of the Languages Faculty participated in the 2003 National Chinese Eisteddfod. These students spent many lunch times training with Ms Qi for the event.

Qiu Yi (Joy) LU gained first place in the 16-19 age group. Li Juan YAN gained second place in the 16-19 age group and Bo Ran LI from IEC gained third place in the 10-12 age group. Our school team which was formed by Gao Chao CHEN, Min Hui HU, Min Yun HU, Xay Hoa LAM, Qiu Yi LU, Helen TAN, Gu Qing WU, Xiao Hang XU and Li Juan YAN gained third place in the 16-19 age group.

They have beaten Sydney Boys High School, Sydney Girls High School and some other schools. Their excellent performance has won a trophy and a cheque for our school and their smiling faces were printed in the Sing Tao Daily – one of the most influential Chinese newspapers.

Sok-Huy KAO, Srey Peou KAO, Diya NGOR, Eang Kim SONG, Eang Nie SONG, David VUONG, Yi Lin WANG, Sui Qing WU and Jing Yi YAO also performed very well in the competition.

Congratulations to the above students.



10-12歲C組冠軍楊暢(中)、亞軍張屹然(左)、季軍李博然(右)。



16-19歲A組冠軍陸秋懿(中)、亞軍劉書瑤(右)、季軍孫凌(左)與評審合攝。



16-19歲C組冠軍黃茜韻、亞軍嚴麗娟、季軍奚力與評審及司儀合攝。

Chinese Competition



MATHEMATICS HALF YEARLY UPDATE - 2003

The following students have been nominated by their teachers in the following categories :

YEAR 6

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Vincent Khou Catherine Lam Teresa Tran	John Walden Peter Do Jason Nguyen	Matthew Le Andy Thai Johnny Tien

YEAR 7

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Toni Cao Annie Van Pangaka Mao Saroecun Raum	Jennifer Tra Geraldine Gaitan Huong Tran	Judy Tran George Hai Natasa Josipovic Thanh Luan Phan

YEAR 8

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Wellington Chan Dustin Le Mai Le Mick Derevnin Chhay Meng Duyen Thi Anh Vu Peter Khour Huy Tran	Fui Tran Erdi Gulden Huong Nguyen Ognjen Matic Ayfer Mestanov Billy Tran Tijana Petrovic Kim Don Pham Vanmadyna Sok Sang Oun Lieu Sok Huy Kao Linh Ngoc Vu Hau Huynh	Susan Duong Trinh Lu Huynh Luu Truong Vo Tran Nguyen Jessica Tang Thien To Tuyet Le Yi Lin Wang Victoria Ikamui Kim Seng Tang

YEAR 9

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Gemma Haworth Joe Cheepsarithpong Dung Ha Thitima Tangjaitiang Thien Duc Nguyen	Atikoon Seaenmuang Sok-Meng Ngov Sam Chovnlamontry Van Chien Tran Sotheara Meas Jenny Ngo Tony Tran Bojan Stegnjaic My Linh Nguyen Michael Mei Vinh Tram Binh Lieu Jasmina Berber	Yui Seaenmuang Kelly Van Darouny Saysanavongphet Marcus Diep Savy Thach Linda Chen My Linh Nguyen Belinda Waltisbuhl Thanh-Hoa Nguyen Nikki Ngan Nguyen Thuy Duong Ly Sunita Liankeo Anna Cao Tuyen Do

YEAR 10

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Nguyet Quynh Ha Thuan Van Vo Lan Chi Hoang Nguyen Wendy Le Dara Ngor Tien Minh Nguyen	Danny Tsang Annie Wang Linda Nguyen Beau Tran Steven Wong Pesith Chan An Dong	Tue Thanh Nguyen Linh Phuong Vu Nguyen Cong Hoang Trinh Dang Peter Barhoumeh Serkan Erkan Pornphan Phalakornkith Slavica Berber Xun Lu Din Khun Khuth

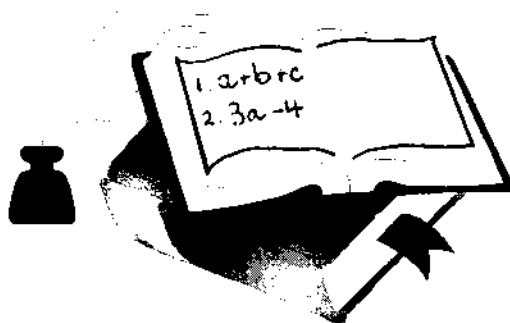
YEAR 11

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Punloeu Kouch Pecheth Kinh Ivy Nguyen	Ngoc Lieu Huynh Titus Tan Sui Fong Li Chui Ho Oanh Chu Min Hui Hu Lan Ma Ryhana Tulolo Thanh Tran	Veasna Bao Siv Leng Chieng Thi My Hue Hua Kim Yeak My Dung Lieu Tue Minh Lac Chey Chan Lee Ivan Iskandar My Cam Nguyen

YEAR 12

ACADEMIC EXCELLENCE	MOST IMPROVED and VERY ENTHUSIASTIC	OUTSTANDING EFFORT
Dalin Vann Cao Thang Tran Gorgi Kvackovski Vannara Sok Lina An Shannon Naidu	Sokha Eng Steven Nguy Tuan Kiet Huynh Bunthoeun Khem Som Chanthapanya Sok Long Jason Yi Dragan Vidovic Mary Raum	Thanh Dao Nguyen Tony Ong Minh Hoi Do Huy Leng Chhay Siv Hout Phou Anh Quang Nguyen Tam Nguyen Myriam Colipi Lynda-Lee Castillo

MATHS BOOKWORK AWARDS



YEAR 6

Vicky Ly
Mary Nguyen
Titan Cao
Helene Ly

YEAR 7

Tanja Djokic
Milijana Masanovic
Jue Keam Song
Pangaka Mao
Natasa Josipovic
Thi Thanh An Nguyen

YEAR 8

Nhat Lam Le
Winnie Ly
Yen Pham
Diya Ngor
Linda Nou
Leng Sing
Pauline Pham
Tuyet Le
Jing Yi Yao
Linh Ngoc Vu
Huy Tran
Victoria Ikamui

YEAR 9

Cindy Van
Aleksandra Djokic
Darouny Saysanavongphet
Tanja Jovanovic
Yui Seaenmuang
Van Tuan Lam
Nikki Nguyen
My Linh Nguyen
Tony Tran
Amanda Choup

YEAR 10

Mai Thao Lor
Shareen Naidu
Phi Cuong Chu
Tanya Djukic
Biljana Ubiparipovic
Jacky Luu
Catherine Bui
Lina Taing
Veronica Khou

YEAR 11

Joann Gaitan
Karisha Tumbel
Srey Luk Touch
Mina Saysanavongphet
Sui Fong Li
Veasna Bao
Huu Loc Nguyen

YEAR 12

Snezana Ubiparipovic
Tien Le
Thao Nguyen
Minh Hoi Do
Cao Thang Tran

CONGRATULATIONS TO ALL STUDENTS ON THEIR ACHIEVEMENTS. *Thank you to all the teachers.*



I like the math class because
they teach us cool things like Pythagoras
by Jason Cabra west

Year 6 students from four Public Schools have been selected to attend Mathematics Extension classes at Cabramatta High School every Tuesday afternoon. They are very keen and really enjoy the challenge. These are their comments.

Maths at Cabramatta High School

I LIKE MATHS AT CABRAMATTA BECAUSE IT IS EDUCATIONAL AND FUN.

WE LEARN HIGH SCHOOL LEVEL MATHS SUCH AS ALGEBRA AND PYTHAGORAS. IT IS EASY FOR ME AND ENJOYABLE.

IT IS ALSO FUN BECAUSE WE ALSO GET TO HAVE FREE TIME TO PLAY EDUCATIONAL GAMES OVER THE INTERNET AND AT THE SCHOOL ITSELF

*BY VINCENT AND JOHNNY
HARRINGTON STREET PUBLIC.*

MATHS EXTENSION

Maths Extension at Cab high is better than what I do in the afternoons everyday. My favourite subject is Pythagoras' Theorem AND Algebra. I also like working on the Microsoft computers. It's partly true.

Mousawi chau, Canley Vale PS

Maths at Cabramatta High



Peter:

I like learning maths here because the teachers are kind and the lessons always end up with giggles. I like the challenges here.

Maths at Cabra High

I've enjoyed studying maths here at Cabramatta High School with Ms Cladouhos. My favourite subjects so far are Algebra and Pythagoras.

Mary

Cabramatta West P.S.



Maths at Cabramatta High School

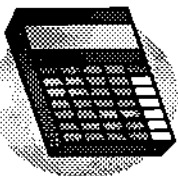
I'm really enjoying learning maths and getting to know people and teachers here.

Cabramatta High School Rules!



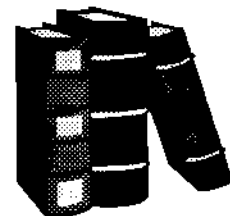
Vicky

Cabramatta West Public School



I like learning about algebra and Pythagoras.

**Michael
School**



From Canley Vale Public



**M
a
t
h
e
m
a
t
i
c
s

C
o
o
l
s**

Mathematics Course

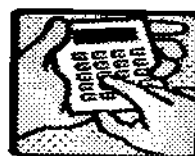
OUR NAMES ARE TITAN AND TERESA. WE ARE FROM CABRAMATTA PUBLIC SCHOOL.

WE ENJOY COMING TO CABRAMATTA HIGH SCHOOL FOR THIS MATHEMATICS COURSE.

WE TAKE PLEASURE IN LEARNING PYTHAGORAS THEOREM WITH OTHER SCHOOLS AND FRIENDS. OUR TEACHER, MS CLADOUHOS, A KIND AND SUPERIOR TEACHER, SHE LET US PLAY BINGO IN SPARE TIME AND IT'S GREAT FUN!

By Titan and Teresa

I liked learning about Algebra.



John Cabramatta PS

PYTHAGORAS IS MAD AT CABRA ! IT'S COOOOOOOOL
2 D MAX. ALGEBRA WAS ALSO COOL BUT NOTHING
BEATS PYTHAGORAS.

Sullivan



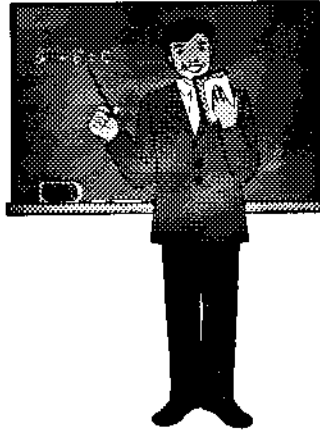
Maths @ Cabramatta

I think I like learning about Pythagoras and working on the computers.

Andy
Canley Vale



Mathematics At Cabra

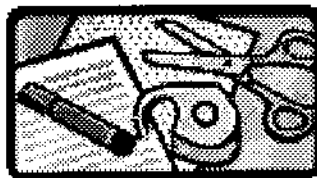


Maths at Cabra is excellent!
Every Tuesday we learn new things.
It was better than we expected at first!

By Catherine
Harrington Street Public School

Maths at Cabra

The maths is fun and we learn new stuff each Tuesday! It's the best!



By Helene
Harrington Street Public School

C a b r a m a t t a中學
開辦
二零零三年第二個學年度
家長免費學習英語班
英語課程上課日期和時間

英語 (高級)
星期一 二零零三年七月廿八日
早上九時至中午十二時

英語 (初級)
星期三 二零零三年七月三十日
早上九時至中午十二時

指導老師 Jane Wu 和 Rachel Koshy
(Wetherill Park 成人進修工專學院)
登記報名詳情可以打電話向學校的社區工作辦事人員 (Sorath
, Anh 和 Drago) 詢問, 學校電話號數 97262424. 亦
可以直接來到上課處向老師報名入讀.

CABRAMATTA HIGH SCHOOL

БЕСПЛАТНИ ЧАСОВИ ЕНГЛЕСКОГ ЗА РОДИТЕЉЕ
Други семестар – 2003.

Настава ће започети у:
ПОНЕДЕЉАК, 28. 7. 2003. (*Напредни*)
од 9 – 12 пре подне
или у:
СРЕДУ, 30. 7. 2003. (*Почетни, с мањим знањем*)
од 9 – 12 пре подне

*Наставу држе г-ђа Jane Wu и г-ђа Rachel Koshy,
наставници Wetherill Park TAFE - а*

Ако сте заинтересовани, молимо Вас да контактирате школски CLO на телефон
9726 2424 или да се директно региструјете код горе наведених наставника.

វិទ្យាល័យការប្រាម៉ាតា
ថ្នាក់រៀនភាសាអង់គ្លេសសំរាប់មាតាបិតា

ចាប់ផ្តើម:

ថ្ងៃចន្ទ ទី ២៨ ៧ ០៣ (ថ្នាក់សម្រាប់អ្នកចេះអានមធ្យម)

ឬ

ថ្ងៃពុធ ទី ៣០ ៧ ០៣ (ថ្នាក់សម្រាប់អ្នកចេះអានមន្តិចមន្ត)

ពេលវេលា : ម៉ោង ៩ ០០ ដល់ ម៉ោង ១២ ថ្ងៃត្រង់

បង្រៀនដោយ : អ្នកគ្រូ Jane Wu និង អ្នកគ្រូ Rechel Koshy (Wetherill Park TAFE)

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានបំណងចង់ចុះឈ្មោះចូលរៀន សូមមេត្តាអញ្ជើញទាក់ទងជាមួយអ្នកស្រី សុភាធី មីស្ត្រ តាមទូរស័ព្ទលេខ ៩៧២៦ ២៨២៨ រៀងរាល់ថ្ងៃពុធ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ។ ឬអញ្ជើញទៅចុះឈ្មោះផ្ទាល់ជាមួយគ្រូតាមថ្នាក់នីមួយៗ តាមពេលវេលាដែលបានជម្រាបជូនខាងលើ។

TRƯỜNG TRUNG HỌC CABRAMATTA

Lớp Anh Ngữ Miễn Phí

Học kỳ II – 2003

Lớp học sẽ bắt đầu vào ngày

Thứ Hai 28.7.03 (Lớp cao cấp)

9 giờ sáng đến 12 giờ trưa

hay

Thứ Tư 30.7.03 (lớp sơ cấp)

9 giờ sáng đến 12 giờ trưa

**Do Cô Jane Wu & Cô Rechel Koshy hướng dẫn
(Giáo viên trường TAFE Wetherill Park)**

Nếu quý vị nào muốn tham dự, xin liên lạc với nhân viên cộng đồng nhà trường (Sorathy, Anh và Drago) qua số điện thoại 9726 2424 hay đăng ký trực tiếp với giáo viên trong lớp học

- Have a Home Loan?
- Ready to Buy Investment Property?
- Avoid Property & Finance scams designed to rip you off.

SAVE OVER \$100,000.00* OFF YOUR MORTGAGE

Invest an Hour
To Secure
The Most Precious Asset
"Your Home"
Sooner.

CALL NOW FOR AN OBLIGATION FREE APPOINTMENT
AT NO COST TO YOU

Sunil Mishra
0414 792 262
9823 3400

WE GUIDE YOU TO THE BEST LOANS AVAILABLE.
YOU CHOOSE THE LOAN TYPE & LENDER.

- ★ MORE LENDERS
- ★ MORE OPTIONS
- ★ MORE SOLUTIONS



*Calculation based on a loan size of \$200,00.00 and existing standard variable rate of 6.57% over max term.
Rate indicative on 15.02.05

ISABEL'S TALES AND ARTS

Is a center of creativity, education and art expressions
It provides a range of
Group tutorials
Afro/Mozambican dance rhythm and movement workshops
and promotes creative writing.

BOOK RELEASE 10 OF MAY "GIKALANKU A COOKING SAFARI".

ABOUT THE BOOK

Guikalangu is a cooking safari.

It is a tribute to my home country's cuisine that brings alive the tastes of Mozambique.

While this book can only record some of the basic recipes and ways of preparing Mozambican food, it is important in passing down the knowledge I have inherited from my elders. I can only promise you a guide to the cooking habits, the recipes and brief stories about this food. But I cannot describe what the smooth taste of matapa, nhangane or the crispy sweet taste of grilled seafood and cafreal chicken gives you. You must have a Mozambican cooking safari to know what Mozambican food is. Enjoy Mozambican food with a Mozambican guide:

GIKALANKU A COOKING SAFARI.

FOR WORKSHOPS, FOOD TASTING AND BOOK SALE

CONTACT: ISABEL ON: 0414703592

Come along for a
Free Music Workshop

Music can make Your Child Smarter

Music lessons have been shown to improve a child's performance in school. After 8 months of Music piano lessons, children tested showed a 46% boost in their spatial IQ, which is crucial for higher brain functions such as complex mathematics. *

A study of 1200 children in Switzerland found that those who were given extra music lessons, developed an improved ability to learn language and social skills.

Learning music at ISM means you will be enjoying music in a dynamic, nurturing, musical environment. This combined with up-to-date technology, high quality ISM materials and specially trained teachers will give you the very best music education.

For more information please contact ISM (Lansvale)

PH : 02 9755 0610
Mon-Sat 11 am - 6 pm

The best way to recognise
Your child's Musical talent.

3 yrs old ; 4 - 6 yrs old ;
7 - 9 yrs old 10 - 14 yrs old ;
Adult class.



學音樂增加智商 IQ

美國研究顯示:經過 8 個月學習鋼琴音樂課程兒童增加 46% 智商 (特別增強解決高度複雜數學問題) *

最好方法 安排一次
免費音樂體驗班

HỌC ÂM NHẠC TĂNG CƯỜNG TỶ SỐ THÔNG MINH (IQ)

Theo nghiên cứu tại Hoa Kỳ: Trẻ em học âm nhạc / piano, sau 8 tháng gia tăng 46% khả năng trí tuệ (Spatial IQ), là yếu tố cần thiết để giải đáp các bài toán học phức tạp.*
Hãy ghi danh học thử lớp âm nhạc miễn phí.

* Frances Rauscher, Ph. D., Gordon Shaw Ph.D., University Of California, Irvine 1995.



Cabramatta High School Uniform Code

Students must be neatly and appropriately dressed at all times.
The uniform which students are required to wear is as follows:

YEARS 7 – 10

Girls Summer & Winter

White school shirt

Bottle-green A-line skirt to just above the knee or bottle-green slacks or shorts

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

White socks and black lace-up leather shoes

Boys Summer & Winter

White school shirt

Mid-grey shorts or school trousers

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

Grey socks and black lace-up shoes

Boys & Girls P.E./Sport

White P.E. top

Maroon sports shorts (boys & girls) or skirt (girls)

Maroon tracksuit

White socks and sport shoes

Years 11–12

Girls Summer & Winter

Light grey straight or pleated skirt, grey slacks or shorts

Sky blue school shirt

Black leather shoes, low heel, enclosed

White socks or pantihose

Maroon school jumper and/or school jacket

P.E./Sport: same as Years 7–10

Boys Summer & Winter

Mid grey school trousers or shorts

Sky blue school shirt

Maroon school jumper and/or school jacket

Black leather shoes, enclosed, white or grey socks

P.E./Sport: same as Years 7–10

Note: No makeup or jewellery is to be worn to school

Shirts are to be tucked in

School uniform is to be worn during examinations and excursions
Uniform, including P.E./Sport uniform is available at the Uniform Shop located within
the school grounds

CAUTION!

When dropping students at, or picking them up from school, drivers are asked not to enter the school or to use the 'dead' ends of Aladore Ave. and Sussex St. for turning. Such practices pose a danger to students and obstruct the entrance to the school at busy times of the day. Students can be conveniently dropped at the Bolivia St. corner for a brief walk to the school gates.

LUU Ý!

Khi đưa đón con em mình đến trường, xin quý vị đừng lái xe thẳng vào trường hay quay đầu xe ở cuối con đường Aladore Ave hay Sussex vì như thế sẽ gây nguy hiểm cho học sinh và làm nghẽn lối ra vào của trường trong giờ cao điểm. Cách tốt nhất là quý vị nên cho các em xuống xe tại góc đường Bolivia và để các em đi bộ đến cổng trường.

家长接送子女时不要开车驶入学校，也不要Aladore街和Sussex街街尾处掉头。这样做不仅会给学生生命安全带来危险性，同时也在高峰期影响交通正常运行。家长可以在Bolivia街让子女上下车，这样很方便，学生只需走点儿路就可到学校了。

ПАЖЊА !

Када се ученици довозе и одвозе из школе, возачи се моле да не улазе у школско двориште као и да не користе слепе улице Aladore Ave. и Sussex St. за окретање. Такав обичај возача доводи ученике у опасност и омета улаз у школу у време када је највећа гужва. Ученици треба да се доведу до угла Bolivia St., а одатле је кратак размак до улаза у школу.

បំរាម !

នៅពេលដែលលោកអ្នកយកសិស្សមកសាលា និងពេលដែលមកទទួលពីសាលា , មិនអនុញ្ញាតឱ្យបើកចូលមកក្នុងទីធ្លាសាលា និងបត់បង្វិលរថយន្ត នៅមុខសាលាដូច Aladore Ave និងដូច Sussex St ទេ ។ ការធ្វើបែបនេះ នឹងអាចមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សិស្ស ឬអាចជាការរំលោភបំពានចំពោះសិស្សធ្វើដំណើរចូលមកក្នុងសាលា ។ ដើម្បីជៀសវាងគ្រោះថ្នាក់ សិស្សអាចចុះនៅកាត់ជ្រុងដូច Bolivia St ហើយដើរចូលមកសាលាបានចាស់ស្រួល ។

Cabra High Students! WIN a CD!

Detach and Return this slip to your roll-call teacher within two weeks of the distribution of this CabraMatters to have your name entered in a draw for a CD Voucher.

The slip MUST be signed by your parent / care-giver to be eligible and it MUST be returned within the two weeks.

Name of Student: Roll Class

Signature of Parent:

SUBJECT CONTRIBUTIONS LIST – 2003

Year 7	Design & Technology	\$30
Year 8	Design & Technology	\$30
	Creative Arts (including diary)	\$25
Year 9 & 10		
	Computing Studies	\$15
	Design and Technology Life Skills	\$30
	Food Technology	\$30
	Food Technology Life Skills	\$30
	Technical Drawing	\$25
	Technics Electronics	\$30
	Technics Wood	\$30
	Textiles and Design	\$10
	Visual Arts (including diary)	\$25
Years 11 & 12		
	Non-refundable Textbook Fee	\$55
	Construction (VET)	\$60
	Business Services – Admin	\$20
	Computing Applications	\$10
	Food Technology Life Skills	\$30
	Hospitality	\$60
	Hospitality Uniform	\$70
	Industrial Technology – Electronics (Yr11)	\$40
	Industrial Technology – Electronics (Yr12)	\$20
	Design and Technology Life Skills	\$30
	Industrial Technology – Wood	\$25
	Information Technology (VET)	\$20
	Information Processes & Technology (ITP)	\$20
	Photography	\$35
	Software Design	\$15
	Textiles and Design	\$10
	Visual Arts (including diary)	\$25
	Visual Design (including diary)	\$15
	Study Skills (Year 12 only)	\$6

The cost of any individual projects are met by students at the cost of materials to the school.

Itemised receipts are issued for each fee paid. Receipts must be produced on request by the teacher.

General Service Contribution

Years 7 to 10	\$40 per pupil
Years 11 and 12	\$50 per pupil

Family concessions – 1st child pays the full fee; all subsequent children receive a \$10 discount from the service fee only.

Any pupils seeking exemption of fees must see the Principal.

General Service and Textbook fees are each discounted by \$5 if paid before the end of Term II.

Cabra Matters!

*A publication of Cabramatta High School
Aladore Avenue, Cabramatta, 2166*

The Sponsors of the School's Minibus are:

METROPOLITAN
FUEL
DISTRIBUTORS

METROPOLITAN FUEL DISTRIBUTORS

Cnr Newton Road & Metters Place * PO Box 6547
Wetherill Park NSW 2164
Phone: (02) 8787-1711 * Fax (02) 9756-0914

Distributors of:



and



products

Suppliers of **VARTEX** Heating Fuels

ORDERS: (02) 9725-5001